

Porcelain Fix™

EN PORCELAIN PREPARATION KIT

INDICATIONS

BJM Porcelain Fix is to be used any time resin bonding to porcelain is required. It is used in:

- Preparation of porcelain crowns, veneers and inlays prior to cementation.
- Preparation of fractured porcelain or porcelain fused to metal crowns for bonding.

PROPERTIES

- BJM Porcelain Fix is a complete kit for preparing porcelain veneers, inlays and fractured porcelain teeth for bonding. It consists of Porcelain Etch and Porcelain Silane.
- Porcelain Etch is a specially buffered, viscous, hydrofluoric acid that will etch porcelains of all type to produce a microscopic porous surface, which will provide a strong mechanical interlock with composite resin materials. Porcelain Silane is a single component Silane that enhances bonding values and durability when applied to etched porcelain.

PREPARING PORCELAIN SURFACE FOR BONDING INSTRUCTIONS FOR USE

1. In case of Intraoral procedure, isolate the area to be etched with a rubber dam.
2. When preparing fractured porcelain crowns for bonding, abrade the surface of the porcelain to be etched with a medium grit bur to remove the glazed surface and to make space for a sufficient layer of composite resin, for strength and aesthetics. Rinse all debris from the porcelain surface with copious amounts of water and dry with moisture and oil free compressed air.
3. Syringe the Porcelain Etch onto the porcelain surface. Leave undisturbed for 60 seconds.
4. Rinse the porcelain thoroughly with water to completely remove the etchant and dry well. The etched porcelain should have the frosted white appearance, if not, repeat the etching procedure.
5. Brush Porcelain Silane on the etched porcelain surface. Dry well with a stream of moisture and

oil free compressed air.

Note: Porcelain bonding steps are addressed in the High-Q-Bond Adhesive Resin Cement illustrated in Instructions cards.

CAUTION!

BJM Porcelain Etch must be used carefully and cautiously. Avoid contact with oral soft tissues, skin and eyes. If accidental contact occurs, flush with copious amounts of water and seek medical attention immediately.

In case of Intraoral procedure, we strongly recommend to isolate the area to be etched with a rubber dam.

ESSENTIAL INGREDIENTS

Porcelain Silane:

- Ethanol.
- Glycidoxypolytrim ethoxysilane.

Porcelain Etch:

- Hydrofluoric acid 9%.

- Thickening agent.
- Water.

STORAGE

- Do not store above 24°C (75°F).
- For optimum freshness, keep refrigerated.
- Do not freeze.
- Tightly recap after use.
- To obtain SDS visit www.bjmlabs.com.
- Do not use after expiration date. See expiry date on the label.
- Shelf life is 2 years after the date of manufacturing.

FR KIT DE PRÉPARATION POUR CÉRAMIQUE

INDICATIONS

Porcelain Fix est destiné au conditionnement de la céramique au collage, par exemple :

- Préparation de couronnes en céramique, facettes, et inlays avant scellement à la résine.
- Préparation pour collage (réparation) d'une couronne céramo-céramique ou d'une céramo-métallique fracturée.

PROPRIÉTÉS

- Porcelain Fix est un kit complet pour préparer au collage les facettes en céramiques, les inlays et les restaurations en céramique fracturées, les surfaces en céramique pour le collage des brackets en orthodontie. • Il est constitué de Porcelain Etch et de Porcelain Silane. Porcelain Etch est un acide fluorhydrique visqueux pour le mordantage des porcelaines de tout type, destiné à produire des microporosités afin d'obtenir une forte

adhésion avec une résine composite. Appliquer Porcelain Silane sur la céramique mordancée ; cela améliore les valeurs d'adhésion et la durabilité de la restauration.

MODE D'EMPLOI

1. En bouche, isoler le champ opératoire avec une digue en caoutchouc.
2. Pour la réparation de céramique fracturée, rendre rugueuse la surface de la céramique destinée à être mordancée avec une fraise grain moyen, ceci pour éliminer la surface glacée et pour créer un espace suffisant pour le composite. Rincer et sécher la surface de la céramique.
3. Appliquer Porcelain Etch sur la céramique avec une brosse. Laisser en place 60 secondes.
4. Rincer abondamment la céramique à l'eau afin d'éliminer l'acide et sécher. La céramique doit alors avoir un aspect dépoli. Sinon, répéter la

procédure de mordantage.

5. Passer Porcelain Silane sur la céramique mordancée et bien sécher avec un jet d'eau comprimé exempt d'eau et d'huile.

Note: Les étapes de collage de la céramique sont illustrées sur une carte disponible dans le coffret High-Q-Bond Adhesive Resin Cement.

ATTENTION!

Porcelain Etch doit être utilisé prudemment. Éviter le contact avec les muqueuses, les yeux et la peau. En cas de contact accidentel, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin. En bouche, il est fortement conseillé d'isoler le champ opératoire avec une digue en caoutchouc.

COMPOSITION

Porcelain Silane:

- Ethanol.

- Glycidoxypoly trimethoxysilane.

Porcelain Etch:

- Acide fluorhydrique 9%.
- Agent d'épaississement.
- Eau.

STOCKAGE

- Ne pas stocker à une température supérieure à 24°C (75°F).
- La réfrigération nécessaire pour une fraîcheur optimale.
- Ne pas mettre au congélateur.
- Revissez fermement le manchon après usage.
- Pour obtenir une fiche signalétique, visitez le site www.bjmlabs.com.
- Ne pas utiliser après la date péremption.
- La durée de conservation est de 2 ans à partir de la date de fabrication.

ES KIT PARA LA PREPARACIÓN DE CERÁMICA

INDICACIONES

Cementado de porcelana, como, por ejemplo, en:

- Preparación de coronas de cerámica, carillas e inlays antes del sellado.
- Preparación para el cementado (reconstrucción) de piezas de cerámica o de metal-cerámica fracturadas.

PROPIEDADES

- Estuche completo, compuesto por Porcelain Etch y DentoBond Porcelain Silane, para preparar el cementado de carillas de cerámica, inlays y dientes de cerámica fracturados. • Porcelain Etch es un ácido fluorhídrico viscoso para el grabado de cualquier tipo de porcelana, destinado a producir microporos, obteniendo así una resistente adhesión al composite. Aplicado sobre la cerámica grabada, Porcelain Silane mejora los valores de adhesión y durabilidad de la restauración.

INSTRUCCIONES DE USO

1. En la boca, aislar el campo operatorio con un dique de goma. 2. Para la reparación de la cerámica fracturada, conseguir que la superficie de la cerámica a grabar sea rugosa mediante una fresa de grano medio, a fin de eliminar la superficie brillante y crear un espacio suficiente para el composite. Aclarar y secar la superficie de la cerámica. 3. Aplicar Porcelain Etch sobre la cerámica con un pincel. Mantener durante 60 segundos. 4. Aclarar la cerámica con abundante agua, para eliminar el ácido, y secar. La cerámica debe tener un aspecto esmerillado, sin brillo. Si no es así, repetir el proceso de grabado. 5. Aplicar Porcelain Silane sobre la cerámica grabada y secar bien con un chorro de aire comprimido libre de agua y aceite.

Nota: Los pasos de la adhesión de cerámica se ilustran en una tarjeta disponible en el estuche de High-Q-Bond Adhesive Resin Cement.

¡PRECAUCIÓN!

Utilizar con prudencia. Evitar contacto con mucosas, ojos y piel. En caso de contacto accidental, lavar abundante e inmediatamente con agua y consultar con un médico. En boca, se recomienda encarecidamente el aislamiento del campo operatorio con un dique de goma.

COMPOSICIÓN

Porcelain Silane:

- Etanol.
- Glicidoxipropiloltri metoxisilano.

Porcelain Etch:

- Ácido fluorhídrico 9%.
- Agente de espesamiento.
- Agua.

CONSERVACIÓN

- No conservar a más de 24°C (75°F).
- Para una frescura óptima, se puede refrigerar.
- No congelar.

- Coloque nuevamente la tapa ajustándola bien después del uso.

- Para consultar la Hoja de Datos de Seguridad (Safety Data Sheet, SDS), visite www.bjmlabs.com.
- No utilice después de la fecha de vencimiento. Consulte la fecha de vencimiento en la etiqueta.
- La vida útil es de 2 años después de la fecha de fabricación.

B.J.M. Laboratories Ltd.

12 Hassadna St., Industrial Park,
Or-Yehuda 6022011, Israel
tel. 972-74-7000111 fax. 972-3-7353020
Info@bjmlabs.com www.bjmlabs.com

QUASER S.r.l.

Via Pian due Torri 19, 00146 Rome, Italy
tel. 39-06-55282325 fax. 39-06-55290821
info@quasersrl.it www.quasersrl.it



Porcelain Fix™

PT KIT PARA A PREPARAÇÃO DE CERÂMICA

INDICAÇÕES

Porcelain Fix destina-se à colagem da selagem sobre a resina, como por exemplo na:

Preparação de coroas em cerâmica, facetas e inlays, antes da selagem.

Preparação para colagem (reparação) de uma ceramo-cerâmica ou de uma ceramo-metálica fracturada.

PROPRIEDADES

- Porcelain Fix é um kit completo, destinado a preparação da colagem das facetas em cerâmica, inlays e dentes em cerâmica fracturados.
- É constituída por Porcelain Etch e Porcelain Silane. Porcelain Etch é um ácido fluorídrico viscoso para escarificações de porcelanas de qualquer tipo, destinado a produzir microporosidades, a fim de se obter uma adesão resistente com um composto resinoso. Aplicado sobre a cerâmica escafiada,

Porcelain Silane melhora os níveis de adesão e a durabilidade da restauração.

MODO DE UTILIZAÇÃO

1. Na boca, isolar o campo operatório por meio de um dique de broca.
2. Para a preparação da cerâmica fracturada, despolir a superfície da cerâmica destinada a ser escafiada, por meio de uma broca de ponta média, a fim de eliminar a superfície polida e criar um espaço suficiente para o composto. Enxaguar e secar a superfície da cerâmica.
3. Aplicar Porcelain Etch sobre a cerâmica, utilizando uma mini-escova. Deixar repousar durante 60 segundos.
4. Lavar abundantemente a cerâmica com água para eliminar o ácido e secar. A cerâmica deverá então apresentar agora um aspecto gredoso. Se tal não acontecer, repetir o processo de escafição.
5. Passar Porcelain Silane sobre a cerâmica

escafiada e secar bem por meio de um jacto de ar comprimido isento de água e de óleo.

Nota: As etapas de colagem da cerâmica são ilustradas num painel fornecido juntamente com a embalagem High-Q-Bond Adhesive Resin Cement

CAUTION!

Porcelain Etch deve ser utilizado com precaução. Evitar o contacto com as mucosas, olhos e pele. Em caso de contacto accidental, lavar imediatamente com água e consultar um médico. Na boca, aconselha-se vivamente isolar o campo operatório por meio de um dique de borracha.

COMPOSIÇÃO

Porcelain Silane:

- Etanol.

- Glicidoxipropiltrimetoxisilano.

Porcelain Etch:

- Ácido fluorídrico 9%.
- Agente de espessamento.
- Água.

CONSERVAÇÃO

- Não armazenar acima de 24°C (75°F).
- Conservar no frigorífico.
- Não congele.
- Feche o frasco imediatamente após a utilização.
- Para obter uma ficha de dados sobre segurança (SDS), visite www.bjmlabs.com.
- Não utilizar depois de expirado o prazo de validade.
- 2 anos a contar da data de fabrico.

IT KIT DI PREPARAZIONE PER CERAMICA

INDICAZIONI

Porcelain Fix Kit deve essere usato ogni volta che è richiesta un'adesione tra resina e ceramica e in particolare per:

- preparazione di corone in ceramica, veneers ed inlays prima della cementazione
- preparazione di ceramiche fratturate o di ceramiche su metallo prima della ricostruzione.

PROPRIETÀ

Porcelain Fix è un kit completo per la preparazione all'adesione di veneers in ceramica, inlays e ceramiche fratturate, costituito da Porcelain Etch e da Porcelain Silane. Porcelain Etch è un acido idrofluoridrico viscoso, tamponato opportunamente, in grado di mordenzare ogni tipo di ceramica rendendone microporosa la superficie. Questa preparazione è la base per un'ottimale ritenzione meccanica con i materiali compositi. Porcelain Silane è un silano monocomponente che aumenta la capacità adesiva e la durata della ricostruzione se applicato alla porcellana trattata.

PREPARAZIONE ALL'ADESIONE DELLA SUPERFICIE CERAMICA ISTRUZIONI PER L'USO

1. In caso di procedure intraorali, isolare l'area da trattare con diga in gomma.
2. Per predisporre delle ceramiche fratturate all'adesione, abraderla la superficie della ceramica nella zona interessata con una fresa a grana media, per rimuovere lo strato di glasure e per creare lo spazio necessario allo strato di composito, alla sua tenuta e ad una estetica ottimale.
3. Applicare Porcelain Etch sulla superficie della ceramica da trattare con un pennellino o con uno strumento. Lasciare agire per 60 secondi.
4. Sciacquare accuratamente la porcellana con acqua fino a rimuovere completamente il mordenzante ed asciugare bene. La porcellana trattata dovrebbe assumere un aspetto bianco gessoso. Se ciò non avviene, ripetere la procedura.
5. Applicare Porcelain Silane sulla superficie trattata e asciugare bene con un getto d'aria privo di umidità e di olio.

Nota: tutti i passaggi per la cementazione della ceramica sono riportati nelle istruzioni per l'uso illustrate, contenute nella confezione di High-Q-Bond Adhesive Resin Cement

DURATA DEL PRODOTTO

2 anni se conservato a temperatura ambiente 24°C (75°F)

PRECAUZIONI!

BJM Porcelain Etch deve essere usato con estrema attenzione. Evitare il contatto con i tessuti molli, la pelle e gli occhi. In caso di contatto accidentale, sciacquare con abbondante quantità d'acqua e consultare immediatamente un medico.

In caso di procedure intraorali, si raccomanda vivamente l'uso della diga per isolare l'area che necessita di mordenzatura.

COMPONENTI PRINCIPALI

Porcelain Silane:

- Etanolo.
- Glicide ossi propilictrimetil ossisilano.

Porcelain Etch:

- Acido idrofluoridrico 9%.
- Agente di ispessimento.
- Acqua.

STOCCAGGIO

- Non conservare a una temperatura superiore a 24°C (75°F).
- Per una freschezza ottimale, conservare il prodotto in frigorifero.
- Non congelare.
- Richiudere bene dopo l'uso
- Per consultare la scheda dati di sicurezza, visitare il sito www.bjmlabs.com.
- Non usare dopo la data di scadenza. Vedere la data di scadenza sull'etichetta.
- Il periodo di conservazione è di 2 anni dalla data di produzione.

DE SET ZUR PRÄPARATION FÜR KERAMIK

INDIKATIONEN

Porcelain Fix ist für die Befestigung von Porzellan auf Resin bestimmt, wie zum Beispiel:

- Präparation von Keramikkrone, Facetten und Inlays vor der Zementierung.
- Präparation einer defekten Keramik-Keramik oder Keramik-Metall Konstruktion für die Befestigung (Reparation).

EIGENSCHAFTEN

• Porcelain Fix ist ein komplettes Set zur Präparation für die Befestigung von Keramik-Facetten, Inlays und beschädigten Keramikzähnen. • Es besteht aus Porcelain Etch und Porcelain Silane. Porcelain Etch ist eine zähflüssige Fluorwasserstoffsäure für die Ätzung aller Arten von Porzellan zur Erzeugung von Mikroporositäten für eine widerstandsfähige Haftung mit einem Resin-Composite. Durch das Auftragen von Porcelain Silane auf die geätzte Keramik wird die Haftung und die Beständigkeit der Restauration verbessert.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

1. Das Arbeitsfeld im Mund mit Kofferdam isolieren.
2. Für die Präparation einer beschädigten Keramik, die zu ätzende Keramikoberfläche mit einem Bohrer mittlerer Körnung beschleifen, um die glatte Oberfläche zu entfernen und für das Composite eine ausreichend große Fläche zu schaffen. Die Keramikoberfläche spülen und trocknen.
3. Porcelain Etch mit einem Pinsel auf die Keramik auftragen. 60 Sekunden einwirken lassen.
4. Zum Entfernen der Säure die Keramik gründlich mit Wasser spülen und trocknen. Die Keramik muß dann ein kreideartiges Aussehen haben. Ist dies nicht der Fall, die Ätzprozedur wiederholen.
5. Porcelain Silane auf die geätzte Keramik auftragen und gut mit Druckluft ohne Wasser und Öl trocknen.

Anmerkung: Die einzelnen Schritte für die Befestigung der Keramik sind auf der High-Q-Bond Adhesive Resin Cement Karte dargestellt.

ATTENTION!

Porcelain Etch ist mit Sorgfalt anzuwenden. Der Kontakt mit Schleimhäuten, Augen und der Haut ist zu vermeiden. Bei unbeabsichtigtem Kontakt sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Es wird dringend geraten, das Arbeitsfeld im Mund mit Kofferdam zu isolieren.

AUFGABE

Porcelain Silane:

- Ethanol.
- Glycidoxipropyltrimethoxysilan.

Porcelain Etch:

- Fluorwasserstoffsäure 9%.
- Verdickungsmittel.
- Wasser.

LAGERUNGSHINWEISE

- Speichern Sie nicht über 24°C (75°F).
- Für optimale Frische ist eine Kühlung ideal
- Nicht einfrieren.
- Nach der Verwendung fest verschließen.
- Das SDB erhalten Sie unter www.bjmlabs.com.
- Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden. Siehe Haltbarkeitsdatum auf dem Label.
- Die Haltbarkeitsdauer beträgt zwei Jahre nach dem Herstellungsdatum.